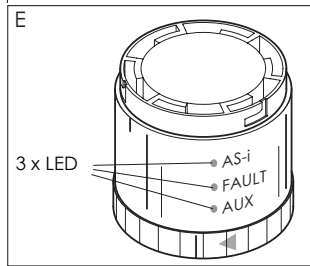
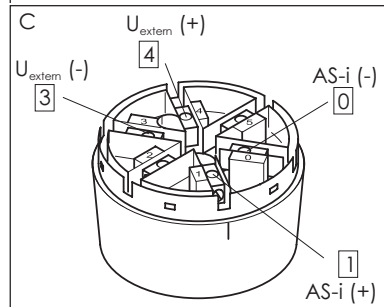
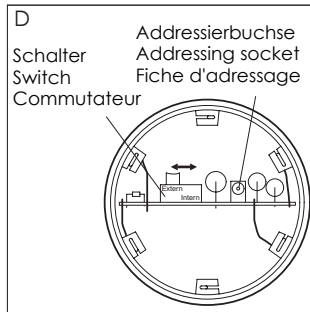
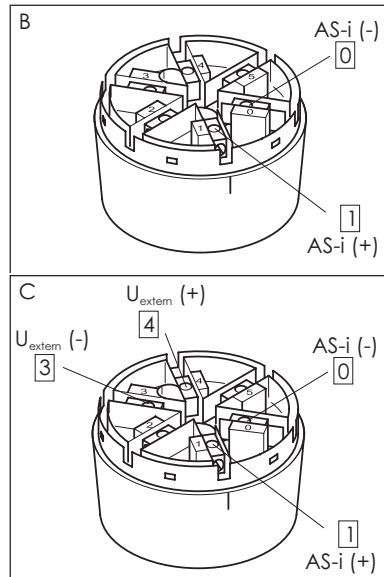
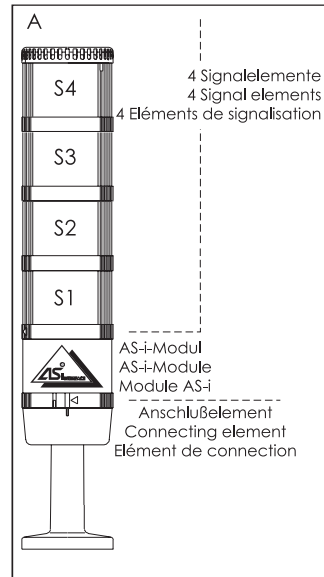


**AS-Interface-Modul**  
**Signalsäule 70**  
**AS-Interface-Module**  
**Signal tower 70**  
**Module-AS-Interface**  
**Colonne lumineuse 70**



Pepperl+Fuchs GmbH  
 68307 Mannheim · Germany  
 Telephone: +49 621 776-0  
 Telefax: +49 621 776-1000  
 info@de.pepperl-fuchs.com

**PEPPERL+FUCHS**  
 SENSING YOUR NEEDS



**English**

The new AS-i Element for KombiSIGN has an internal switch to allow a manual change between a voltage supply via the Bus or an additional external voltage supply

**Technical Data**

No. of possible addresses	31 (delivery status = Address 0)
No. of outputs	4 semi-conductor relays
IO-Code	8
ID-Code	F
ID2-Code	-
Specification	V3.0 Rev. 0
Power supply of AS-i Element	through AS-i-two-wire-cable
Working temperature	-20°C ... +50°C
Sytem of protection (840 / 640)	IP 54 / IP 65
Operating voltage	18,5 V ... 31,6 V, in accordance with AS-i Specification
Current consumption I <sub>max</sub>	210 mA
Reverse battery protection	integrated
Watchdog	integrated
Periphery error	can be evaluated in case of output overload
LED status display	AS-i / FAULT / AUX
On-load voltage	optionally via Bus or external
Addressing socket	integrated
<b>Supply voltage via Bus</b> (see diagram B for terminal connection)	
Current carrying capacity Σ I <sub>max</sub>	200 mA for the signal tower
Short current/overload Protection	integrated
<b>Supply voltage via additional external voltage supply</b> (see diagram C for terminal connection)	
Current carrying capacity I <sub>max</sub>	300 mA per signal element
Short current/overload Protection	integrated
Additional voltage supply	20 V ... 30 V DC
The additional external voltage supply <b>must</b> come from a PELV-power unit!	

Subject to technical modifications

**Deutsch**

Das neue AS-i-Element für KombiSIGN kann manuell über einen Schalter zwischen der Versorgung über den Bus oder einer externen Hilfsspannung umgeschaltet werden.

**Technische Daten**

Adressen möglich	31 (im Lieferzustand Adresse 0)
Ausgänge	4 Halbleiter-Relais
IO-Code	8
ID-Code	F
ID2-Code	-
Spezifikation	V3.0 Rev. 0
Spannungsversorgung des AS-i-Elements	über Bus-Leitung
Betriebstemperatur	-20°C ... +50°C
Schutzart (840 / 640)	IP 54 / IP 65
Betriebsspannung	18,5 V ... 31,6 V, gemäß AS-i Spezifikation
Stromaufnahme I <sub>max</sub>	210 mA
Verpolschutz	eingebaut
Watchdog	eingebaut
Peripheriefehler	bei Überlast der Ausgänge auswertbar
LED-Statusanzeigen	AS-i / FAULT / AUX
Lastspannung	Wahlweise über Bus oder extern
Adressierbuchse	eingebaut
<b>Lastspannung über Bus</b> (Anschlußbelegung siehe Bild B)	
Strombelastbarkeit Σ I <sub>max</sub>	200 mA für die Signalsäule
Kurzschluß-/Überlastschutz	eingebaut
<b>Lastspannung über externe Hilfsspannung</b> (Anschlußbelegung siehe Bild C)	
Strombelastbarkeit I <sub>max</sub>	300 mA pro Signalelement
Kurzschluß-/Überlastschutz	eingebaut
Hilfsspannung	20 V ... 30 V DC
Die externen Hilfsspannung <b>muß</b> aus einem PELV-Netzgerät entnommen werden!	

Technische Änderungen vorbehalten

**Français**

Le nouvel élément AS-i pour KombiSIGN peut commuter manuellement par interrupteur entre l'alimentation par bus ou une alimentation auxiliaire externe.

**Caractéristiques techniques**

Adresses possibles	31 (lors de la livraison- Adresse 0)
Sorties	4 Relais semi-conducteurs
IO-Code	8
ID-Code	F
ID2-Code	-
Spécification	V3.0 Rev. 0
Alimentation de l'élément AS-i	au travers du bus 2 fils ASI
Température d'utilisation	-20°C ... +50°C
Type de protection (840 / 640)	IP 54 / IP 65
Tension d'utilisation	18,5 V ... 31,6 V, selon spécification AS-i
Consommation I <sub>max</sub>	210 mA
Protection contre inversion de polarité	intégré
Chien de garde	Intégré
Erreur de périphérique	évaluable en cas de surcharge des sorties
Affichage des états LED	AS-i / FAULT / AUX
Tension d'alimentation de la colonne	au choix via bus ou externe
Fiche d'adressage	intégrée
<b>Tension en décharge via le bus</b> ((Plan de branchement, voir figure B))	
Courant max pour la colonne Σ I <sub>max</sub>	200 mA pour la colonne
Protection contre les court-circuits/surtensions	intégré
<b>Tension en décharge via l'alimentation externe</b> (Plan de branchement, voir figure C)	
Courant max pour la colonne I <sub>max</sub>	300 mA par élément du signal
Protection contre les court-circuits/surtensions	intégré
Tension auxiliaire	20 V ... 30 V DC
La tension auxiliaire externe <b>doit provenir</b> d'un bloc secteur PELV ! Sous réserve de modifications technique	

Sous réserve de modifications technique